

Vai sul nostro sito
www.ita-rus.it
per vedere tutti gli altri
argomenti!



LA PROPOSIZIONE FINALE

Questa proposizione secondaria (B) esprime lo scopo, l'obiettivo dell'azione indicata nella proposizione principale (A).



ACCADE A AFFINCHÈ B

Nello schema il verbo è al presente indicativo, ma ovviamente potrai incontrarlo anche al passato o al futuro e dovrai rispettare le regole della concordanza dei tempi.

In russo la congiunzione da usare è:

, ЧТО́БЫ PER, AFFINCHÈ

- La secondaria introdotta da «**ЧТО́БЫ**» può essere posta sia prima sia dopo la principale.
- La finale può essere esplicita o implicita, esattamente come in italiano.
- Se la frase secondaria con «**ЧТО́БЫ**» è **esplicita** ricorda che il verbo deve sempre essere al passato.
- Sono possibili in russo le frasi **implicite** con «**ЧТО́БЫ**» + infinito quando:
 - Il soggetto della principale e della secondaria è il medesimo (con diverse eccezioni),
 - il verbo della principale è impersonale,
 - il verbo della principale è служить, ну́жно, на́до, до́лжен, должна́, должно́, должны́.

ESEMPI

PER FARE UNA DIAGNOSI PRECISA DOBBIAMO CONSULTARE UNO SPECIALISTA.

ЧТО́БЫ ПОСТА́ВИТЬ ТО́ЧНЫЙ ДИА́ГНОЗ, МЫ ДОЛЖНЫ́ ПРОКОНСУЛЬТИ́РОВАТЬСЯ СО СПЕЦИАЛИ́СТОМ.

PER RICEVERE IL VISTO È NECESSARIO RIVOLGERSI AL CONSOLATO.

ЧТО́БЫ ПОЛУЧИ́ТЬ ВИ́ЗУ, НУ́ЖНО ОБРАТИ́ТЬСЯ В КОН́СУЛЬСТВО.

HO COMPRATO UNA TASTIERA RUSSA PER SCRIVERE IN CIRILLO.

Я КУПИ́ЛА РУ́ССКУЮ КЛАВИАТУ́РУ, ЧТО́БЫ ПИСА́ТЬ КИРИ́ЛЛИЦЕЙ.

I GENITORI FANNO DI TUTTO AFFINCHÈ I FIGLI ABBIANO UNA BUONA ISTRUZIONE.

РОДИ́ТЕЛИ ДЕ́ЛАЮТ ВСЁ, ЧТО́БЫ У ДЕТЕ́Й БЫ́ЛО ХОРО́ШЕЕ ОБРАЗОВА́НИЕ.

RICORDA!
DEVI
SEMPRE
METTERE
LA
VIRGOLA
PER
SEPARARE
LE FRASI!

